



Գիտե՛ի՛ք թե՛

Կուրծքի քաղցկեղով
ախտահանացուած
10 կիներէն 9-ը այդ
հիւանդութեան
ընտանեկան
պատմութիւն
չունին:

Մամոկրամներ (կուրծքի շողագրումներ
կամ նկարահանումներ) կարող են նշմարել
քաղցկեղները ձեր կամ ձեր բժիշկին կողմէ
տեսնուելէն կամ զգացուելէն շատ առաջ:
**Նախնական վիճակի մէջ յայտնաբերուած
կուրծքի քաղցկեղներուն գրեթէ բոլորը
կարելի է բուժել յաջողութեամբ:**

BreastScreen NSW - ի մամոկրամները ձրի են
եւ կը կատարուին **կին շողագրողներու** կողմէ:

Թարգմանիչները ձրի են եւ տրամադրելի՝
որոնք կ'օգնեն կիներուն կուրծքի
նկարահանման ժամադրութիւն առնելու
համար:

**Խմբային ժամադրութիւններ կարելի է
կարգադրել,** եւ ձրի թարգմանիչներ կարելի
է կազմակերպել որ ներկայ ըլլան խմբային
ժամադրութիւններուն:

Ձեր բժիշկէն **յանձնարարականի մը
կարիքը չունիք,** բայց կը քաջալերենք որ ձեր
բժիշկին մանրամասնութիւնները բերէք ձեր
ժամադրութեան:

**Հեռաձայնեցէ՛ք ապահովեցէ՛ք և
նկարահանուեցէ՛ք**



13 20 50

BreastScreen NSW – ի մասին

BreastScreen NSW – ի կուրծքի նկարահանման
սպասարկութիւնը ձրի ծրագիր մըն է Նիու
Սաութ Ուելզի 150 տարբեր կեդրոններու մէջ:
1991 – էն իվեր Աստրալիական կառավարութիւնը
նիւթապէս կ'օժանդակէ (կը ֆինանսատրէ) տոյն
ծրագրին՝ նպատակ ունենալով նուազեցնել
կուրծքի քաղցկեղէ մահերը կանուխ
յայտնաբերման միջոցով:

Ծրագիրը յատկապէս **կը յանձնարարուի
50-էն 74 տարեկան կիներու համար:**
Սակայն 40 տարեկանէ վեր բոլոր կիները
իրաւունք ունին նկարահանուելու տոյն ծրագրով:

Կապուեցէ՛ք մեզի հետ
Ժամադրութեան մը համար հեռաձայնեցէ՛ք ձեզի
մօտիկ կեդրոն մը. 13 20 50 թիւին

**Յանդիմանալ տեղեկութեան համար այցելեցէ՛ք
հետեւեալ համացանցի էջը**
breastscreen.nsw.gov.au

Թարմանիչի մը օգնութեան համար՝
13 14 50

facebook.com/BreastScreenNSW

Կուրծքի
քաղցկեղի
(խլիորդի) կանուխ
յայտնաբերումը
կենսական է

50 – էն 74 տարեկան
կանանց համար



13 20 50

Երկու տարին անգամ մը 20 վայրկեանը
կրնայ փրկել ձեր կեանքը

Ի՞նչ է մամոկրամը (mammogram)

Մամոկրամը շողագրումի միջոցով նկարահանումն է կնոջ մը կուրծքերուն (ստինքներուն): BreastScreen NSW-ի մամոկրամները կիներու համար է որոնք ախտանիշներ կամ փոփոխութիւններ չեն նշմարած իրենց կուրծքերուն մէջ:

Ես պէ՞տք է մամոկրամ ունենամ:

Այո՛: Եթէ 50 եւ 74 տարեկանի միջեւ էք, երկու տարին անգամ մը կուրծքի նկարահանումը լաւագոյն միջոցն է կուրծքի քաղցկեղը յայտնաբերելու՝ ուրեմն բուժումը շատ հաւանական է որ յաջողի:

Կուրծքի քաղցկեղը կրնայ պատահիլ ուել կնոջ, անկախ անոր ծնած երկրէն կամ խօսած լեզուէն: Նիւ Սաութ Ուելզի մէջ 8 կիներէն մէկը իր կեանքի ընթացքին պիտի ախտորոշուի կուրծքի քաղցկեղով, որոնց մեծ մասը պիտի ըլլայ 50 տարեկանէն վեր:

Ի՞նչ տեղի կ'ունենայ մամոկրամի քննութեան ատեն

Ձեր քննութիւնը պիտի տեւէ մօտաւորապէս **20 վայրկեան**: Բարեկամ մը կամ ընտանիքի անդամ մը կրնայ ձեզի հետ գալ բուժարան: Մենք ձեզի հարցարաններ պիտի ուղարկենք ամբողջացնելու եւ ձեր հետ բերելու ժամադրութեան: Եթէ այս բանը դժուար կը գտնէք, մեր պաշտօնեաները կրնան օգնել ձեզի:

Իգական սեռի պատկանող շողագրողը ձեզ պիտի տանի առանձին նկարահանման սենեակ մը ուր դուք կարող էք հանել ձեր հագուստին վերի մասը եւ կրծկալը (bra): Մամոկրամը շողագրողը առ նուազն երկու նկարահանումներ պիտի արձանագրէ իւրաքանչիւր կուրծքի համար: Շողագրումի պատկերը առնուած ժամանակ ձեր կուրծքը պիտի սեղմուի: Այս սեղմումը կրնայ անհաճոյ ըլլալ, բայց միայն **շատ կարճ ժամանակուայ մը համար է (մօտ 10 երկվայրկեան)**: Շողագրում կարելի է ընել կուրծքի չափէն անկախ:

Եթէ որեւէ անհանգստութիւն զգաք, տեղեկացուցէք ձեր շողագրողին: Մամոկրամը կրնաք կեցնել որեւէ ժամանակ:



Մամոկրամ կրնա՞մ ունենալ եթէ 50 տարեկանէն վար եմ կամ 74 – էն աւելի:

40 տարեկան եւ աւելի մեծ կիները կրնան կապ պահել BreastScreen NSW – ի հետ ձրի մամոկրամի մը համար:

BreastScreen NSW – ի մամոկրամները տրամադրելի չեն 40 տարեկանէն վար կիներուն: Կուրծքի նկարահանումը ազդու չէ երիտասարդ կանանց համար, կուրծքի բջիջային հիւսուածքի աւելի խիտ ըլլալուն պատճառով, քանի որ աւելի կը դժուարացնէ փոքր քաղցկեղներու նշմարումը մամոկրամի վրայ:

Ո՞րքան ապահով է մամոկրամը:

Ինչպէս որեւէ շողագրում, շատ մեղմ ճառագայթ անհրաժեշտ է մամոկրամը նկարելու համար: Հետազօտութիւնը ցոյց կուտայ որ **կուրծքի քաղցկեղը կանուխէն յայտնուելու օգուտները կը գերակշռեն որեւէ հաւանական շողարձակումի վտանգը**:

Ի՞նչ են մամոկրամի սահմանափակումները:

Մամոկրամը լաւագոյն միջոցն է կուրծքի քաղցկեղի կանուխ յայտնաբերման: **Որքան կանուխ յայտնուի կուրծքի քաղցկեղը, այնքան աւելի լաւ է կնոջ մը յաջող բուժման եւ**

ապագինման առիթը: Սակայն, ինչպէս այլ նկարահանման քննութիւններ՝ մամոկրամ մը 100 տոկոս ճշգրիտ չի կրնար ըլլալ:

- Փոքր թիով կիներ որոնք մամոկրամ կ'ունենան յաւելեալ քննութիւններու կարիքը կ'ունենան վերջնական արդիւնք մը ստանալէ առաջ: **10 կիներէն 9 որոնցմէ կը խնդրուի ետ վերադառնալ յաւելեալ քննութիւններու համար, կը յայտնուի որ կուրծքի քաղցկեղ չունին:**
- Շատ փոքր կարելիութիւն կայ որ նկարահանուած մամոկրամ մը բնական երեւի եթէ նոյնիսկ կուրծքի քաղցկեղ գոյութիւն ունի: Սակայն ասիկա չափազանց հազուագիւտ է: **1000 կիներէն միայն մէկը պիտի գտնուի որ կուրծքի քաղցկեղ ունենայ՝ մամոկրամին յաջորդող տարուան մէջ:**
- **BreastScreen NSW – ի միջոցով գտնուած գրեթէ բոլոր կուրծքի քաղցկեղները եթէ չբուժուին՝ պիտի աճէին եւ դառնային կեանքի սպառնալիք**: Սակայն, շատ փոքր թիով կուրծքի քաղցկեղներ որոնք յայտնաբերուած եւ բուժուած են կրնային կեանքի սպառնալիք չդառնալ: Այս պահուս, կարելի չէ ըսել ճշգրտօրէն թէ ո՞ր քաղցկեղները պիտի դառնան կեանքի սպառնալիք եւ ոմանք ո՛չ:

Կրծքի քաղցկեղի մասին տեղեկ եղէք ժամադրութիւններու միջև:

1. Ծանօթացէք ձեր կուրծքերուն և նշմարեցէք այն ինչ որ բնական է ձեզի համար: Նայեցէք ձեր կուրծքերուն հայելիին մէջ և զգացէք ձեր կուրծքերը կանոնաւորաբար:
2. Եթէ որեւէ փոփոխութիւն նկատէք ձեր կուրծքերուն մէջ (օրինակ՝ ուռոյց, պտուկէն հոսք կամ յարատւող նոր կուրծքի ցաւ) անմիջապէս ձեր բժիշկին դիմեցէք: